

# SANTÉ



Nutrition  
**Les vitamines**

Page 2

Pour comprendre  
**le cholestérol**

Page 3

Le Dr Danielle Perreault



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | DIMANCHE 13 JANVIER 2002

La Presse



Illustration RICK NEASE, NewsCom ©

## LES MEURTRISSIONS INVISIBLES

Vivre avec les séquelles d'un traumatisme crânio-cérébral

**Chaque année, plus de 5000 Québécois sont hospitalisés à la suite d'un traumatisme crânio-cérébral. Pour 13 % d'entre eux, les blessures subies conduiront au décès. Les survivants, eux, garderont souvent des séquelles permanentes, et ce, malgré une démarche de réadaptation longue et éprouvante.**

HÉLÈNE GILBERT  
*collaboration spéciale*

**P**enché sur son dictionnaire, Régis Turgeon surligne en jaune les mots qu'il déchiffre péniblement. L'homme de 61 ans pourra ainsi les trouver plus facilement au moment de les chercher de nouveau parce qu'il en aura oublié la signification. Cet ancien gardien de prison, amateur de lecture, a été victime d'un accident de voiture à 27 ans. Diagnostic : com-

motion cérébrale. Depuis, il souffre d'un grave handicap visuel et il qualifie sa mémoire de «chancelante».

Les troubles de la vision et les problèmes de mémoire ne sont que deux des nombreuses séquelles, souvent invisibles, qui peuvent affecter de façon permanente les traumatisés crâniens et bouleverser leur vie, tout comme celle de leurs proches.

On peut définir le traumatisme crânio-cérébral comme un choc direct ou indirect à la tête causant soit la destruction de cellules du

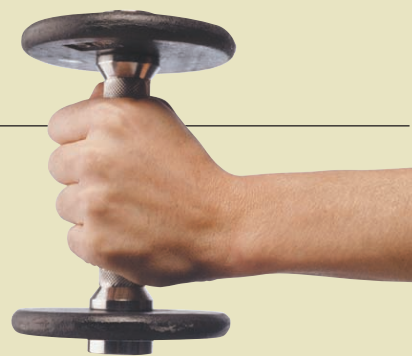
cerveau, soit une perturbation de leur fonctionnement normal. Selon des données fournies par la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), près de la moitié (45 %) des traumatismes crânio-cérébraux sont causés par des accidents de la route. Les autres résultent d'une chute (30 %), d'un accident de travail (10 %), d'une agression (5 %), ou sont associés à un accident domestique, au sport ou au loisir (10 %). Le traumatisme peut être mineur, léger, modéré ou grave. «Les accidents de la route entraînent des traumatismes crânio-cérébraux plus graves, qui causent un dommage cérébral diffus», signale Michelle Gadoury, neuropsychologue à la SAAQ.

Voir MEURTRISSIONS en C2



**JOSÉE LAVIGUEUR,**  
TOUS LES DIMANCHES DANS LA CAHIER

# SANTÉ



La Presse  
cyberpresse.ca

# Avons-nous besoin de suppléments de vitamines et de minéraux ?



JACINTHE CÔTÉ  
LA NUTRITION

collaboration spéciale

Saviez-vous qu'aux États-Unis, près de 40 % de la population prend régulièrement des suppléments de vitamines et de minéraux ? Hé oui ! chaque année, des millions de dollars sont dépensés dans l'achat de ces produits, bien que l'état nutritionnel des Américains n'indique pas de carences en vitamines et minéraux importantes (cela va sans dire !). Chez nous, cette tendance est en voie de devenir tout aussi importante.

La prise de suppléments de vitamines et de minéraux peut effectivement avoir des effets bénéfiques pour la santé, si on en a vraiment besoin.

Qui croire ?

Plusieurs professionnels de la santé, dont les nutritionnistes et les diététistes, s'époumonent à dire que la consommation quotidienne de suppléments de vitamines et minéraux est futile. D'autres les recommandent pour compenser pour les mauvaises habitudes alimentaires ou pour aider à prévenir ou combattre certaines maladies et infections. Essayons de comprendre

les raisons de ce manque de consensus.

Traditionnellement, les suppléments étaient utilisés pour prévenir les carences nutritionnelles lorsque l'apport alimentaire de certains nutriments était insuffisant ou pour rétablir les réserves corporelles après une maladie. Dans de nombreux pays en voie de développement, il y a par exemple un problème endémique appelé le goitre, qui est un élargissement de la glande thyroïde causé par une alimentation déficiente en iode. Ce malnutritionnement de la thyroïde a des répercussions négatives sur le fonctionnement de notre organisme, que ce soit au niveau du système reproducteur, de la croissance, de la thermorégulation, etc. L'ajout d'iode à un ingrédient comme le sel permet de réduire l'incidence de ce problème et d'améliorer la santé de bon nombre d'individus.

Voilà maintenant plusieurs décennies que nous sommes encouragés à prendre quotidiennement des doses normales, et même des surdoses, de vitamines et de minéraux, sous forme de suppléments. On croit ainsi guérir ou prévenir certaines maladies et infections. L'hypothèse a surgi suite à la publication d'études portant sur les effets positifs de la consommation de vitamines et de minéraux par l'ingestion d'aliments riches en ces nutriments. Ces études démontreraient qu'en plus d'assurer le bon fonctionnement de notre corps, cer-

taines vitamines et certains minéraux empêchaient le développement de certaines maladies (cancers et maladies cardiovasculaires surtout).

Selon plusieurs, cette hypothèse n'est pas solide. Ceux qui incitent les gens à prendre des suppléments de vitamines et de minéraux quotidiennement omettent de dire certaines choses. Tout d'abord, isolés de l'aliment, ces nutriments n'ont pas le même potentiel protecteur sur notre organisme montrent les recherches. Ils ne sont peut-être bien absorbés que lorsque qu'ils font partie intégrante d'un aliment. Ensuite, certaines études ont démontré que vitamines et minéraux peuvent être nocifs dans certains cas pour la santé, si on en prend trop.

Bien sûr, on ne peut pas nier les bienfaits d'une plus grande consommation de certains nutriments. Ce n'est plus un mystère que les vitamines E, A et C, le rétinol, l'acide folique, la vitamine B<sub>12</sub> et le sélénium jouent un rôle primordial dans la prévention du développement de certains types de cancer et des maladies cardiovasculaires. Il faut toutefois garder en tête que les preuves concrètes de ces bienfaits ont été faites avec des aliments. En tant que nutritionniste, je crois au pouvoir des aliments ! Une alimentation riche et variée en fruits et légumes permet d'ingérer ces vitamines et minéraux en quantités suffisantes et de profiter de leurs effets positifs sur notre santé.

**Indispensables pour qui ?**

La majorité des gens en bonne santé n'ont pas besoin de prendre de suppléments de vitamines et de minéraux. Dans certains cas particuliers, cependant, ces suppléments sont très utiles.

Durant la grossesse et l'allaitement, par exemple, les besoins nutritionnels sont accrus. Si on n'y répond pas, des déficiences peuvent survenir et causer des torts irréparables à l'enfant, en plus de vider la mère de ses réserves nutritives. Les suppléments de vitamines et de minéraux peuvent alors être nécessaires pour garantir les réserves corporelles en fer, en calcium et en acide folique des femmes enceintes et allaitantes.

Certaines personnes âgées, manquant d'appétit ou aux prises avec une maladie peuvent aussi bénéficier de la prise quotidienne de suppléments de vitamines et de minéraux. La gastrite (inflammation de la muqueuse de l'estomac), par exemple, est fréquemment diagnostiquée chez nos aînés. Ce problème touche près de 20 % de la population de personnes âgées et réduit la digestion et l'absorption de l'acide folique, la vitamine B<sub>12</sub>, du calcium, du fer et de la bêta-carotène (vitamine A). Guérir ce trouble digestif et rétablir les réserves corporelles de ces nutriments joue souvent un rôle déterminant sur la santé globale et la qualité de vie de ces personnes.

Les individus dont le métabolisme fonctionne en mode accéléré à cause d'une infection, du sida,

d'un cancer et les gens se remettant de brûlures graves ou d'une chirurgie, ont aussi des besoins nutritifs accrus. Pour ces personnes, les recommandations nutritionnelles sont parfois tellement élevées que la prise de suppléments est quasi indispensable pour les aider à répondre à leurs besoins.

Les stricts végétariens et les personnes ayant des problèmes de dépendance à l'alcool ou à d'autres drogues sont souvent encouragées à prendre des suppléments pour compléter leur alimentation.

Les suppléments de vitamines et de minéraux, comme vous pouvez le voir, ne sont pas pour tout le monde. Avant d'avoir recours à ce type de produit, il est important de s'assurer de manger suffisamment de fruits (trois portions par jour) et de légumes (quatre portions par jour). Comme sources de vitamines et de minéraux, ces aliments gagnent encore la palme d'or, et en plus, ils contiennent toutes sortes d'autres nutriments. Pourquoi ne pas les essayer ?

Une fois par mois, la chronique nutrition porte sur vos questions et commentaires.

Envoyez-les à :

Chronique nutrition  
La Presse

7, rue Saint-Jacques  
Montréal, QC

H2Y 1K9

Courriel

questiondenutrition@hotmail.com

L'auteur de cette chronique est membre de l'Ordre professionnel des diététistes du Québec

## MEURTRISSURES

Suite de la page C1

Le traumatisme cranio-cérébral s'accompagne souvent d'une perte de conscience qui peut aller d'une brève et légère confusion à un coma profond dont la durée varie de quelques heures à plusieurs années. « La durée et la profondeur du coma sont généralement proportionnelles à la gravité des lésions au cerveau, indique le docteur Michel Bojanowski, neurochirurgien au pavillon Notre-Dame du CHUM. Plus vite le patient se réveille, plus vite on voit des signes d'amélioration, plus loin ira la récupération. »

### Des trous dans la mémoire

À leur réveil, non seulement les traumatisés crâniens n'ont-ils aucun souvenir de la période passée dans le coma, mais ils ne se souviennent généralement ni de l'accident, ni de ce qui l'a précédé immédiatement. Souvent, leurs trous de mémoire s'étendent sur des périodes beaucoup plus longues. C'est ce que l'on appelle l'amnésie post-traumatique. Sa durée sera plus ou moins proportionnelle à celle du coma.

« Lorsque j'ai repris conscience, je ne savais même plus mon nom, raconte M. Turgeon. Il a fallu me répéter des dizaines, sinon des centaines de fois que j'avais eu un accident d'auto. J'avais d'ailleurs oublié que je possédais une auto. »

Victime d'une double fracture du crâne, Mathieu Meunier, 11 ans, est sorti du coma deux mois après l'accident de la route qui a mis fin abruptement aux vacances familiales. Il ne se souvient ni de l'accident, ni des préparatifs du voyage à Old Orchard, ni de son séjour dans trois hôpitaux différents.

Steeve Martel, étudiant en droit, adepte du hockey, du soccer et de la bicyclette, a 25 ans au moment où il est victime d'un attentat. Lorsqu'il émerge d'un coma de trois semaines, il ne reconnaît plus ses parents. Aujourd'hui encore, il ignore les circonstances de l'agression survenue après une soirée passée avec des amis de la famille. Des quatre mois suivant le soir fatidique, il se souvient vaguement de son transfert de l'hôpital à l'Institut de réadaptation de Montréal, cinq semaines après l'accident : « Je pensais que mon père m'amenait à un hôtel pour rejoindre mon club de hockey », dit-il. Tout le reste s'est effacé de sa mémoire.

### Réapprendre la vie

M. Martel a dû réapprendre à marcher. « Je ne m'en souviens pas, dit-il. Il a fallu que je voie des photos où j'étais en fauteuil roulant. » Son père, lui, s'en souvient : « Un mois après l'accident, ses quatre membres pouvaient bouger, mais il était incapable de se tenir debout et de marcher. À 26 ans, il était comme un jeune enfant qu'on met debout et qui fait son premier pas. » Il a dû réapprendre à manger, à s'orienter, à aller aux toilettes, à prendre sa douche. « Il se mettait la dentifrice dans les cheveux. Tout était mêlé », raconte sa mère.

À 11 ans, Mathieu a mis de quatre à cinq mois à refaire l'apprentissage de chacun des mouvements de la marche : « Il a commencé par ramper, puis il a marché à quatre pattes », relate son père. « J'ai dû réapprendre à écrire, raconte Mathieu. J'avais perdu l'écriture, mais pas les connaissances. Je savais comment les lettres étaient formées, mais je ne pouvais pas les faire. »

Hélène Leclaire, orthophoniste à l'Institut de réadaptation de Montréal, explique ces phénomènes : « Avant l'accident, la personne avait une bibliothèque très bien organisée. Le traumatisme a renversé la bibliothèque. Les livres sont encore là, mais ils sont tout mêlés. Il faut les identifier et les replacer pour être en mesure de les utiliser. » Poursuivant l'analogie, elle indique que « chez le jeune enfant, la bibliothèque est vide, il faut la remplir (de connaissances) ». Ainsi, selon la gravité des lésions, la réadaptation permettra, par exemple, à la personne de retrouver les automatismes de la communication (parole, langage, écriture, discours, etc.) plus rapidement que lorsqu'elle les a appris la première fois. Il en va de même pour d'autres habiletés acquises avant l'accident, telles que l'équilibre, la marche, l'alimentation et l'hygiène.

### Des capacités en moins

Même si la réadaptation permet souvent une récupération importante, le traumatisé crânien peut garder diverses séquelles physiques : équilibre incertain, faiblesse d'un ou de plusieurs membres, troubles de la vue, de l'audition ou autres et, dans un grand nombre de cas, la fatigabilité.

Pour Mathieu, 11 ans après l'accident, le simple fait de transporter un verre d'eau sans le renverser pose encore tout un défi. Martin Darveau, heurté par une voiture à l'âge de 13 ans, a pu marcher de nouveau, contrairement aux pronostics. Mais le traumatisme crânien et les multiples fractures qu'il a subies lui ont laissé une faiblesse à un bras et à une jambe.

Neuf ans après une fracture du crâne subie dans un accident de la route en 1981, Claude Ducharme a tenté un retour au travail à temps plein, mais sans succès. « Je dois travailler à mon rythme et je me fatigue vite. » Aujourd'hui, il travaille à temps partiel (12,5 heures par semaine) comme commis-comptable à l'Association québécoise des traumatisés crâniens.

Les lésions au cerveau affectent aussi les fonctions cognitives. Le manque d'attention ou de concentration, les troubles de mémoire, les difficultés d'abstraction, les troubles d'apprentissage, le manque de jugement, tout comme les difficultés de communication, peuvent compliquer singulièrement la vie quotidienne et empêcher la personne de reprendre ses activités antérieures ou de réaliser ses projets.

En dépit de ses troubles de mémoire et de son handicap visuel, M. Turgeon a pu retrou-



Photo RÉMI LEMÉE

Hélène Leclaire, orthophoniste à l'Institut de réadaptation de Montréal : « Avant l'accident, la personne avait une bibliothèque très bien organisée. Le traumatisme a renversé la bibliothèque. Les livres sont encore là, mais ils sont tout mêlés. »

ver un emploi, qu'il a occupé jusqu'à sa retraite : dans la chambre noire d'un hôpital, il développait des films pour le service de radiologie. Mais son salaire était presque deux fois moindre que celui qu'il recevait comme gardien de prison.

Mathieu Meunier a quant à lui terminé ses études secondaires. À 22 ans, il vient d'entamer sa première session au cégep, en technique d'éducation spécialisée. Il souhaite travailler auprès des enfants déficients intellectuels. Il a déjà réalisé quelques expériences en ce domaine, à titre de bénévole et dans le cadre d'un programme de réinsertion en emploi. La plupart de ces expériences se sont terminées par un renvoi. On lui reprochait tantôt de ne pas se plier à la discipline, tantôt d'être trop familier avec les jeunes, de ne pas les encadrer suffisamment. Actuelle-

ment, il accompagne bénévolement deux personnes atteintes de déficience intellectuelle. Et il espère toujours en faire une profession.

Martin Darveau a terminé avec difficulté son secondaire trois : « Je n'avais pas de réflexes et j'étais la risée de tout le monde à cause de mes appareils orthopédiques ». Il aimerait travailler, mais chacune de ses tentatives se solde par un échec. « On me donne des emplois exigeants physiquement, puis on me renvoie parce que je ne suis pas capable de suivre les autres », dit-il. Aujourd'hui, il vitote avec de maigres prestations d'aide sociale puisqu'il est considéré comme « apte au travail ».

« Si 85 % des personnes ayant subi un traumatisme cranio-cérébral léger retournent à leurs activités antérieures en trois à six mois, moins de 20 % des victimes de traumatisme grave retournent au travail », affirme Michelle Gadoury, de la SAAQ.

« Le marché du travail devient de plus en plus compétitif. C'est de plus en plus difficile pour les gens qui ont des atteintes sur le plan cognitif », déplore Michelle McKerral, neuropsychologue au Centre de réadaptation Lucie-Bruneau.

**McGill**  
RECHERCHE CLINIQUE

Avez-vous besoin de nouvelles prothèses dentaires ?

La faculté de Médecine dentaire de l'Université McGill, en collaboration avec le Centre universitaire de santé McGill, recherche des personnes pour participer à une étude sur les prothèses dentaires.

Vous pourriez recevoir de nouvelles prothèses dentaires à un coût modique si vous répondez aux critères suivants :

- vous êtes âgé de 45 à 75 ans;
- vous êtes totalement édenté (vous n'avez plus vos dents naturelles, ni en haut, ni en bas).

Laissez-nous vos coordonnées au (514) 398-7203, poste 00090

**Voulez-vous maigrir pour de bon ?**

Le département de psychologie de l'hôpital Royal Victoria offre un programme pour vous aider à modifier vos habitudes alimentaires et d'exercice. Le programme est dirigé par une équipe de :

- psychologues,
- éducateurs physique et diététistes.

Si vous désirez vous joindre à un groupe de dix participants pour une série de quinze rencontres commençant la semaine du 21 janvier prochain, téléphonez au (514) 842-1231, poste 34284. Le coût total est de 600 \$.

Association d'entraide Ville-Marie inc.

CANCER : Soins palliatifs à domicile Services gratuits depuis 1973 (514) 272-7200

**CHUM**  
HÔPITAL NOTRE-DAME  
MÉDECINE DENTAIRE  
Dr Yves Boivin,

spécialiste en chirurgie buccale et maxillo-faciale et ses collègues du service de médecine dentaire offrent des soins complets de traitement pour les

● **IMPLANTS DENTAIRE**

Pour renseignement et consultation, veuillez téléphoner au numéro suivant :

(514) 735-0324  
ou  
(514) 890-8000  
Poste 26640 ou 26686

DE TOUTES LES COULEURS!

Chaque samedi dans La Presse

**MONTOIT**

**Santé**  
PRODUITS ET SERVICES

ESTHÉTIQUE ET ÉLECTROLYSE

**ACADÉMIE ÉDITH SEREI:** Vous voulez des soins en esthétique ou en électrolyse à prix raisonnable ? Appelez l'Académie Édith Serei pour vous faire goûter par nos étudiantes. Soins sur rendez-vous seulement. (514) 849-3035

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950 ou 1 800 667-5961.

# Pour comprendre le cholestérol



**Dr DANIELLE PERREAULT**  
**ÊTES-VOUS MALADE ?**

## Les chasse-cholestérol

**Q** J'ai récemment cessé de prendre du Mévacor car je mange des oignons et du pamplemousse, ce qui m'aide à contrôler le cholestérol. J'ai introduit la verveine, un chasse-cholestérol et différents produits naturels. Qu'en pensez-vous ?

Monsieur B. Sherbrooke

**R** Pour comprendre les différentes façons de s'attaquer à un taux de cholestérol élevé, je dois vous présenter les acteurs en présence. Le cholestérol est essentiel dans la fabrication de cellules et de certaines hormones. Il devient « mauvais » seulement s'il traîne en trop grande quantité dans les artères. Quand on vous fait un test de sang on vérifie le niveau des transporteurs de cholestérol. Le « bon » transporteur (appelé le bon

cholestérol), le HDL, est un véritable autobus express. Il transporte directement le cholestérol du foie où il est fabriqué jusqu'aux sites où il doit agir. Au retour, il ramasse le surplus de cholestérol pour le ramener vers le foie où il est éliminé. Le mauvais transporteur (appelé le mauvais cholestérol), le LDL, quant à lui, est nuisible lorsque trop abondant. Il fonctionne un peu comme un autobus d'écoliers qui fait des arrêts partout laissant s'échapper le cholestérol qu'il transporte. Vous avez donc intérêt à avoir un bas niveau de LDL, « l'autobus scolaire », et un haut niveau de HDL, « l'autobus express ». La nourriture influence directement l'activité de ces deux transporteurs. Les gras « trans » cachés dans les produits de boulangerie comme les croissants, les beignets, les muffins, les biscuits et biscottes font diminuer la quantité du bon transporteur et augmenter celle du mauvais. Les gras saturés de source animale (beurre, saindoux, lard, charcuterie etc.) ou de source végétale (huile de palme et de coprah) sont capables de stimuler la production du cholestérol par le foie et par conséquent, d'en augmenter la concentration dans le sang. Si vous êtes intéressé à contrôler

« naturellement » votre taux de cholestérol, la première étape est de réduire la consommation de ces aliments. Ensuite, vous pouvez ajouter à votre diète des aliments qui réduisent l'absorption du cholestérol au niveau des intestins. Trois types de fibres dites hydro-solubles ont cette capacité. D'abord, il y a les pectines contenues dans les pommes, les agrumes (donc votre pamplemousse), les petits fruits, les abricots, la banane, la carotte ou la patate douce. Ensuite les mucilages qu'on retrouve dans l'avoine et les petits pois. Enfin, les extraits de psyllium que vous trouvez, entre autres, dans le « Métamucil » utilisé pour régulariser les selles. L'impact de ces aliments pour abaisser le taux de cholestérol est de 10 à 15 % mais il faut en absorber de bonnes quantités.

Je vous conseille de vérifier régulièrement votre taux de cholestérol. S'il est anormal, malgré les changements alimentaires, vous pourriez avoir un problème d'usage. Votre système pourrait fabriquer trop « d'autobus d'écoliers » ou pas assez « d'autobus Express ». Les médicaments deviennent alors essentiels. Comme le contrôle du niveau de cholestérol réduit efficacement le risque de blocage des artères du

coeur, tous les moyens sont bons !

## Urgence, où est la toilette SVP ?

J'ai reçu à plusieurs reprises des lettres de lectrices qui me faisaient part d'un problème plus que gênant : une vessie qui « s'excite » facilement. On l'appelle vessie « hyperactive » ou « nerveuse ». Pour des raisons encore inconnues, certains muscles de la vessie se contractent alors qu'elle n'est pas pleine. Au début, les mictions deviennent plus fréquentes, plus de huit par jour et souvent deux fois ou trois fois dans la nuit. Au bout d'un certain temps, apparaissent des envies soudaines d'uriner qui vous font courir à la toilette. Certains n'arrivent pas à se rendre à temps et perdent même leurs urines.

Un million et demi de Canadiens de tous âges auraient une vessie hyperactive mais seulement 20 % consultent. Certaines personnes s'y adaptent très bien alors que d'autres sont trop intimidées pour consulter. D'autres encore ne savent pas qu'il existe des solutions. Le docteur Luc Valiquette, urologue, fait savoir que ça se soigne. Le Ditropan contrôle les contractions inopportunes de la vessie mais il

entraîne souvent des effets secondaires intolérables, tels la sécheresse de la bouche et la constipation, surtout chez les gens âgés. Deux nouveautés : d'abord, le Ditropan, qui apparaîtra bientôt sous une forme dite à action prolongée (XL), ce qui réduirait l'intensité des effets secondaires et le Detrol un tout nouveau médicament de la même famille que le premier mais dont la formulation permet une meilleure tolérance. Après trois à six mois certains patients qui arrêtent la prise de Detrol remarquent une amélioration de leur état. D'autres y ont recours pour de courtes périodes, par exemple pour un voyage ou une sortie.

Le Ditropan « ordinaire » coûte 48 \$ par mois (remboursé par la RAMQ), le Detrol 69 \$ par mois (actuellement médicament d'exception, c'est-à-dire que votre médecin doit en faire la demande pour qu'il soit remboursé) et le Ditropan XL (à venir), 74 \$ par mois.

On peut joindre le Dr Danielle Perreault à l'adresse suivante : C.P. 63082, Ile-des-Sœurs, H3E 1V6

Courriel : perreaultmd@videotron.ca

# Traumatismes crâniens : apprendre à vivre avec les séquelles

HÉLÈNE GILBERT  
collaboration spéciale

CHEZ la majorité des traumatisés crâniens, on observe des changements sur le plan affectif tels que variation de l'humeur, diminution du contrôle de ses émotions, irritabilité, agressivité, hypersensibilité, désinhibition sexuelle, attitudes dépressives, etc.

Les traumatisés et leur entourage doivent apprendre à vivre avec ces nouvelles données et reconnaître les nouvelles limites n'est pas facile. « C'est tout un cheminement de deuil, note Michelle McKerral, neuropsychologue au Centre de réadaptation Lucie-Bruneau.

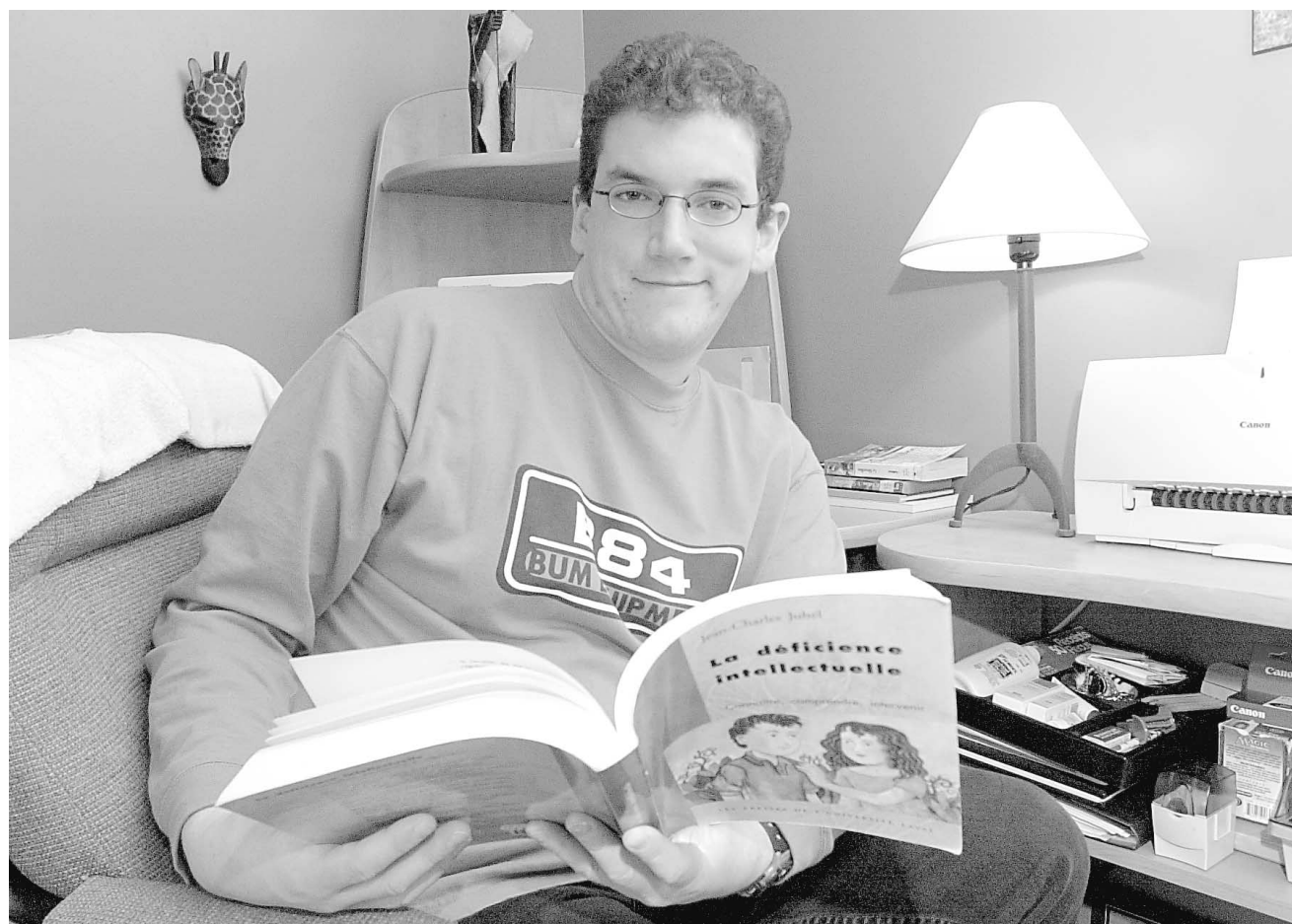
« Parfois aussi, les lésions au cerveau empêchent les gens de prendre conscience de leurs déficits (ce que l'on appelle l'anostogno-sie). »

Les séquelles physiques, intellectuelles et affectives résultant du traumatisme crânio-cérébral ont souvent un impact sur la vie familiale et sociale du blessé. Régis Turgeon, un homme de 61 ans victime d'un accident de voiture à 27 ans et qui vit avec les séquelles de son traumatisme crânien, attribue son divorce à l'attitude de surprotection de son épouse. Les parents de Martin Darveau, un jeune homme heurté par une voiture à l'âge de 13 ans, ont aussi divorcé, pour une bonne part en raison des perturbations causées par l'accident de leur fils, croit le père.

Mathieu Meunier, dans le coma pendant deux mois après un accident de voiture à 11 ans, a perdu les amis qu'il avait avant l'accident. Il en a connu d'autres au secondaire, mais la plupart se sont éloignés de lui, sans doute trop occupés. « Les amis du secondaire, ils ont bien des amis », glisse-t-il avec une ombre de tristesse. Aujourd'hui, il fréquente de nouveaux amis, plus disponibles, qu'il a connus à l'Association québécoise des traumatisés crâniens. « C'est comme si nous étions classés dans un monde à part, mais j'aime cela quand même. »

L'ensemble des séquelles transforme la personnalité de la victime d'un traumatisme crânio-cérébral. « Mathieu ne sera jamais comme avant, reconnaît sa mère. Il va être quelqu'un de différent, mais quelqu'un de bien. »

« Il faut faire le deuil du Steve



Mathieu Meunier, victime d'un traumatisme crânien.

PHOTO ARMAND TROTTIER, La Presse ©

d'avant, admet le père d'un jeune qui a été victime d'un attentat à 25 ans et a été par la suite dans le coma pendant trois semaines. Il est dans le même corps. Extérieurement, c'est la même personne, mais il y a un changement. Ce qui est le plus dur, c'est de faire le deuil du gars de 26 ans, plein d'avenir. »

## Quand on n'a pas l'air handicapé

Même si son cerveau est blessé un peu partout (comme dans le syndrome du bébé secoué), Steve Martel n'affiche aucune cicatrice. En dépit d'une première tentative de retour à l'université qui, de son propre aveu, s'est soldée par un échec, il rêve toujours de poursuivre ses études en droit. « Je veux devenir avocat. Pour défendre des victimes comme moi et ma famille. »

Sa mère s'inquiète : « C'est un gros handicap de ne pas avoir l'air handicapé. Les gens ont des attentes. Le matin, quand il est reposé, tout va bien. Mais en fin de journée, avec la fatigue, il mélange ses

mots, il ne comprend pas bien ce qu'on lui dit. Dans un milieu comme l'université, il va se faire des amis. À la fin de la journée, en le voyant se désorganiser, ils vont croire qu'il est drogué, qu'il est al-

coolique, qu'il a des troubles mentaux et ils vont le laisser de côté. Pour les traumatisés crâniens, la vie est une succession de gains et de pertes. Ce sont des deuils continus. »

« Une des plus grandes difficultés pour notre clientèle (celle du Centre de réadaptation Lucie-Bruneau), c'est qu'un traumatisme crânio-cérébral, cela ne paraît pas, confirme la neuropsychologue Michelle McKerral. De prime abord, ils ont l'air normaux. Parfois l'entourage ne comprend pas leurs difficultés à suivre une conversation entre plusieurs personnes ou leurs comportements un peu particuliers. »

Outre la gravité des lésions, plusieurs facteurs auront des incidences sur la réadaptation du traumatisé crânien : notamment les différences individuelles, les ressources dont la personne disposait avant l'accident, son attitude et sa motivation. Mais l'expérience montre également que le soutien familial et social y joue un rôle des plus importants.

Après tous ces traitements et après autant d'efforts, les cellules du cerveau pourraient-elles se régénérer ? « En général, on pense que non, mais ceci est de plus en plus mis en doute, répond le docteur Michel Bojanowski, neurochirurgien à l'hôpital Notre-Dame du CHUM. Pour le moment, on pense que la récupération passe par de nouvelles connexions entre les cellules qui restent. » Et Michelle McKerral d'ajouter : « C'est un des principes de base qu'on essaie d'exploiter en réadaptation. Par des tâches qui exercent par exemple l'attention ou la mémoire, on cherche à créer de nouvelles connexions, à faire en sorte que la personne utilise ce potentiel-là. »

**CHUM** **OSTÉOPOROSE**  
Centre de recherche du CHUM, Hôpital Saint-Luc

**Nous recrutons des FEMMES de 60 à 80 ans pour un projet de recherche**

Évaluation d'un nouveau médicament expérimental dans le traitement de l'ostéoporose

- Ménopause 5 ans et +
- Pas de cancer du sein
- Ne pas recevoir de traitement contre l'ostéoporose tel que : Didrocal, Fosamax, Actonel, Évista et Miacalcin

L'équipe du Dr. Louis-Georges Ste-Marie  
**(514) 890-8383**

REPORTAGE PUBLICITAIRE

**Quand la science rejoint l'énergétisme**

Quand la science rejoint la nature...  
Quand Bio-Sirum rejoint l'énergie vive...  
Quand Bio-Sirum rejoint la coenzyme Q-10,  
l'étincelle qui fait jaillir la production d'ATP qui est la molécule de base bio-énergétique de toute cellule humaine... eh bien, ça vaut le coup de mettre à l'épreuve un diffuseur d'énergie, tel que Bio-Sirum qui a été conçu pour lutter contre les grosses fatigues.

Deux formules à valeur énergétique ont été conçues :  
1- le Bio-Sirum-Coenzyme Q-10  
2- le Bio-Sirum-Revitalise

Deux formules à démarches énergétiques

En pharmacies et magasins d'aliments de santé  
Renseignements  
Montréal : (514) 272-1365  
Ligne extérieure : 1 800 272-1365  
Mauricie : (819) 378-7777  
Estrie : (819) 823-3322

**DIFFICULTÉ À DORMIR?**

Hôpital Royal-Victoria

Le département de psychologie de l'hôpital Royal Victoria offre un traitement cognitif-comportemental de l'insomnie de 6 rencontres, **débutant le 4 février.**

Pour renseignements : (514) 842-1231, poste 34284

**Diabétiques de type 2 recherchés**

Si vous avez le diabète de type 2, vous pouvez peut-être participer à un projet de recherche sur l'effet d'un nouveau médicament dans le traitement du diabète de type 2.

Pour être admissible à l'étude, il faut satisfaire aux critères suivants :

- être âgé(e) de 30 à 75 ans
- avoir reçu le diagnostic de diabète de type 2 dans les trois dernières années
- n'avoir jamais suivi de traitement par hypoglycémiant oral
- avoir suivi un traitement comportant diète et exercice seulement

**ADOPT**

Pour de plus amples renseignements sur la participation à cette étude, téléphonez directement à Josée :  
**514-890-8000 poste 12910**

**Ça Presse** LES PETITES ANNONCES  
9 8 7 - V E N D U



Photo ROBERT MAILLOUX, La Presse ©

Steve Martel

# ÉLAN

## Skier au plus près du fleuve



Photo ANNE PÉLOUAS, collaboration spéciale

Avec le facteur «vent» qui fouette les visages, on ne peut guère s'arrêter pour admirer le paysage.

ANNE PÉLOUAS  
collaboration spéciale

Il y a des lieux magiques, qu'on retrouve parfois de façon inattendue, à la faveur d'un voyage, d'une rencontre. Le souvenir diffus a gardé en vous l'essentiel: la capacité de se laisser émerveiller.

J'étais à cette même place, 15 ans plus tôt, en pleine nuit. Assise dans un train en route pour le Nouveau-Brunswick, j'avais découvert la ville de Québec, tout illuminée, par-delà le fleuve. Aujourd'hui, je suis en ski de fond... sur la même voie ferrée. Le temps a passé et les trains passent ailleurs, loin du fleuve!

Pour voir Québec, il faut prendre la «traverse» de Lévis ou bien se laisser aller en skis sur la voie ferrée, recyclée depuis l'été dernier en piste cyclable. De Saint-Romuald à Lévis, elle épouse sur une vingtaine de kilomètres les méandres du fleuve et des falaises du rivage, et reste presque toujours au plus près de l'eau, avec de magnifiques vues sur la ville de Québec, le fleuve et les montagnes. En hiver, la piste se transforme en couloir de ski de fond - promenade à pied qu'on peut facilement

emprunter pour un petit tour de deux ou trois heures, sans difficulté, histoire de se dégourdir les jambes! On y accède notamment par la route du traversier et la Rue du fleuve.

En amont de Lévis, la courbe du fleuve masque les grands ponts de la ville. C'est le Vieux-Québec, le Château Frontenac et les plaines d'Abraham qui accrochent le regard, tout comme le traversier qui fait la navette entre les deux rives. Passé un premier cap après la «traverse», le port se découvre sur l'autre rive, avec au loin la pointe et le pont de l'île d'Orléans. À l'horizon, on a vu sur toute la chaîne des Laurentides. De là, le couloir «aérobique» est au ras de l'eau. On y goûte à plein à l'humidité du fleuve. Avec le facteur «vent» qui fouette les visages, on ne peut guère s'arrêter longtemps pour admirer le paysage. Il faut en profiter en mouvement! Le «chemin» d'eau est toujours en marche vers le golfe même s'il est rétréci pour cause d'embâcles envahissant peu à peu le rivage. Plus loin, on traverse une zone plus habitée du Vieux-Lévis qu'il est aussi agréable de découvrir vue du fleuve. On s'éloigne un peu du bord de l'eau, ensuite, pour atteindre le chantier naval MIL-Davie que l'on contourne par l'arrière.

La piste se poursuit, après un petit pont, en milieu semi-urbain. La neige y manque parfois en ce début de janvier et le froid est mordant, mais rien, dirait-on, ne peut entamer le plaisir que j'ai à retrouver le fleuve, à le longer ainsi, ce qui est si rare au fond au Québec.

Au retour, on en profitera encore, comme on profitera du Vieux-Québec qui se découpe, au soleil couchant de janvier, dans une image digne des plus belles cartes postales du Québec!

### LE COURRIER DE JOSÉE



JOSÉE LAVIGUEUR  
collaboration spéciale

Vous voulez poser des questions à Josée Lavigueur sur le conditionnement physique? Expédiez un courriel à [actuel@lapresse.ca](mailto:actuel@lapresse.ca) ou laissez un message dans notre boîte vocale: (514) 350-4923.

**Q** PIERRE CARPENTIER: Bonjour Josée. Je suis un homme de 50 ans qui s'entraîne régulièrement à la maison depuis un an et demi. Je ne fréquente pas les gyms, par choix, mais il me manque les conseils d'un bon entraîneur pour améliorer la qualité de mon travail. Pourriez-vous me recommander un bon livre qui m'assisterait dans mes efforts et qui couvrirait tous les aspects d'un bon entraînement, la musculation, les étirements, les techniques et tous les conseils pratiques sur le sujet. Je voyage beaucoup et il me serait sûrement aussi très utile à l'hôtel. C'est devenu pour moi un mode de vie fort agréable et j'ai bien l'intention de prendre les moyens pour faire durer ce plaisir. J'aimerais aussi connaître un bon endroit pour acheter certaines pièces d'entraînement comme des poids par exemple. Je vous remercie.

**R** JOSÉE: Bravo pour votre persévérance exemplaire et votre belle détermination. Plusieurs personnes souhaiteraient découvrir ce trésor qu'est votre motivation! Je vous propose de faire une visite dans une grande librairie. Il existe une multitude d'ouvrages sur l'entraînement physique et il serait fort délicat pour moi de n'en référer que quelques-uns. Déterminez vos besoins et prenez le temps de fouiller dans les sections qui vous intéressent. Vous trouverez sans aucun doute ce que vous cherchez. Je vous propose aussi de jeter un coup d'oeil du côté des revues. On y trouve très régulièrement des articles fort bien faits, rédigés par des experts qualifiés et à l'affût des dernières tendances. Ça vaut la peine de s'y arrêter. Pour l'achat d'équipement, on est plus limité. Les magasins Sports Experts offrent une gamme de poids libres et divers accessoires. Vous trouverez aussi de tout dans les magasins Fitness Dépôt.

**Q** NICOLE ELLIOT: Auriez-vous des exercices à me conseiller pour faire disparaître ou éliminer la rondeur qui s'accumule avec les années à l'intérieur du haut des cuisses. J'ai 57 ans, je suis souple et assez mince, en bonne santé et je fais au moins une heure de marche par jour d'un bon pas. Je danse souvent, même seule en écoutant de la musique et j'ai des escaliers dans la maison. J'habite en montagne et je monte ou descends des côtes souvent. Cela devrait vous donner une idée du type d'exercice que je fais quotidiennement. Merci de votre attention.

**R** JOSÉE: Il est difficile d'établir la réelle cause de ces rondeurs dont vous parlez sans les voir. Je peux toutefois vous dire qu'un certain relâchement de la peau à cet endroit est plus que normal et malheureusement ne sera que très peu affecté par l'exercice. Il s'agit la plupart du temps du travail de la gravité qui tire tous les tissus un peu éloignés de leur point d'attache, vers le centre de la terre!

Votre niveau d'activité cardio-respiratoire ne semblant pas être à revoir, je regarderais quand même du côté du renforcement musculaire. Il y a certains exercices de raffermissement pour les adducteurs (ces muscles à l'intérieur de la cuisse) qui pourraient au moins donner plus de tonus à vos cuisses. Exécutez quatre fois par semaine, ceux-ci pourraient avoir un effet sur l'apparence de votre cuisse. Allongez-vous sur le côté droit, les hanches bien «carrées» une jambe dessus l'autre.

Pliez la jambe gauche et placez le pied juste derrière votre genou droit. En maintenant constamment l'intérieur de votre cuisse droite face au plafond, soulevez cette jambe de quelques degrés, lentement, et redescendez lentement. Faites 15 à 20 répétitions et changez de côté. Pour des résultats plus rapides, faites deux ou même trois séries. Aussi, vous pourriez vous procurer des poids que l'on attache aux chevilles pour augmenter l'intensité du travail. Dans ce cas vous viserez entre 12 et 15 répétitions.

Bonne chance mais surtout, appréciez toutes vos belles qualités!

**Q** DENISE BOISVERT: Je suis une femme de 54 ans. J'ai complété un programme d'entraînement pour un marathon l'été dernier à l'aide de livres et de l'Internet. Maintenant, je marche pour me rendre à mon travail, 10 km, cinq fois par semaine. La fin de semaine, je fais un exercice aérobique d'environ deux heures pour conserver l'endurance que j'ai acquise avec les heures de course de l'an dernier. J'ai perdu ma motivation pour courir (seule pendant des heures!), je m'étire chaque jour et je fais du Pilates deux heures par semaine pour mon dos et mes

abdominaux. En avril je serai en congé pour six mois pour monter des montagnes dans les parcs américains. J'ai l'intention de faire de la randonnée un jour sur deux et de la bicyclette de façon touristique pour reposer mes muscles. Ma question est la suivante: comment arriver au printemps au maximum de ma forme sans user mes articulations? J'ai de la difficulté à trouver la limite entre l'endurance et l'usure. Je n'ai pas l'équipement pour courir sur un tapis ou dans l'eau. À mon retour au travail, j'aurai 55 ans et j'ai l'intention de m'y rendre à pieds jusqu'à 60 ans. Actuellement je n'ai aucune douleur je me pense en excellente santé et en forme et je veux le rester. Merci de ton aide. Il neige et je vais sortir mes raquettes.

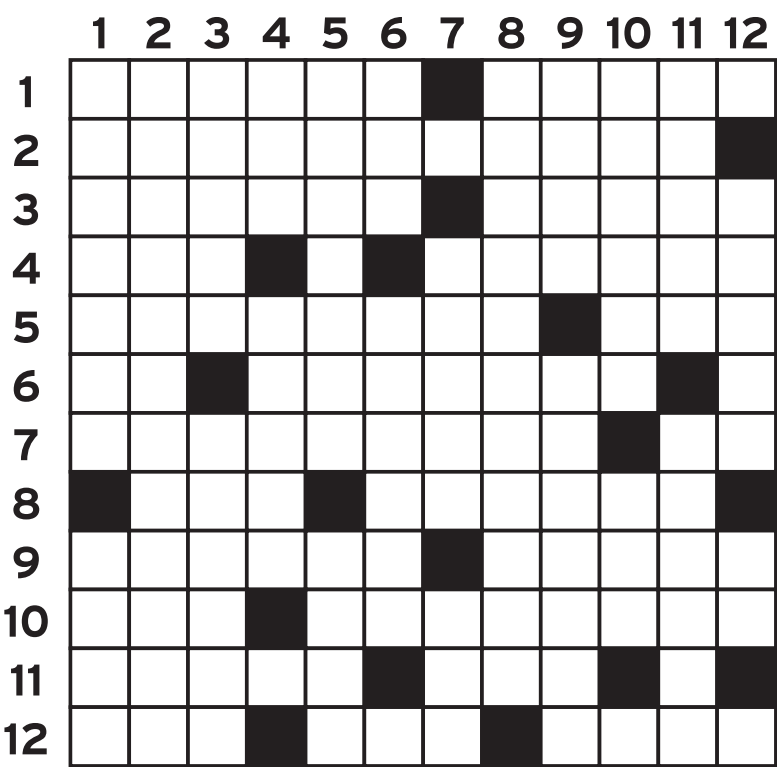
**R** JOSÉE: Il est difficile de vous recommander plus d'exercice, n'est-ce pas? Si vous avez perdu votre motivation, c'est peut-être parce que vous avez perdu le plaisir qui accompagnait votre entraînement. Les raisons peuvent être multiples. La solitude peut en être une, comme vous semblez le penser, mais le surentraînement est souvent aussi une des causes négligées de la perte de la motivation. À vous d'y réfléchir. Si vous avez réussi cet entraînement en course à pied pendant un an, essayez de vous souvenir des éléments de plaisirs qui s'y rattachaient. Il existe des groupes de course à pied, informez-vous à la Fédération d'athlétisme du Québec.

Votre projet est sensationnel! Formidable! Quelle chance vous avez! Envisagez ce congé avec plaisir et non pas en vous préoccupant constamment de votre condition physique. Celle-ci, j'en suis persuadée, est fortement enviable. Vous faites tout ce qu'il y a à faire mais si vous voulez vraiment vous entraîner en fonction de ces sports, il vous faut tout simplement pratiquer ces sports!

C'est un principe d'entraînement connu et démontré. Le principe de la spécificité: pour améliorer notre performance dans une discipline donnée, il faut s'entraîner précisément à cette discipline. Donc, pour les mois à venir, faites de la musculation pour les jambes. Marchez beaucoup et dans des côtes, si possible. Pédalez aussi, dès que vous en aurez le temps. Soyez raisonnable aussi en vous accordant des moments de détente. Des jours de repos. Quatre ou cinq entraînements par semaine vous apporteront d'excellents résultats. Le surentraînement pourrait même, à la limite, vous exténuer et gâcher votre congé. Soyez prudente, soyez fière de votre condition physique et sachez aussi l'apprécier.

# MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



13 janvier 2002

06327

### HORIZONTELEMENT

- 1 Coiffeur - Optimal.
- 2 D'un commun accord.
- 3 Tension nerveuse - Berger.
- 4 Rogne - Sans gravité.
- 5 Viser d'un oeil, en fermant l'autre, pour vérifier si une ligne est droite - Télégraphie sans fil.
- 6 Parcours des yeux - Effrayée.
- 7 Indiscutables - Habitudes.
- 8 Résine extraite de la férule - Un des plus grands acteurs du cinéma muet américain.
- 9 Accoste - En 1907, il inventa un appareil de photo télégraphie.
- 10 Prise de lutte - Fleurs.
- 11 Butés - Assaisonnement.
- 12 Division du compas - Compagne d'Adam - Crochet.

- 5 Filet pour pêcher les anchois - Proportionné.
- 6 Organisation mondiale de la santé, créée en 1946 - Des États-Unis.
- 7 Qui a encore de la sève - Baie des côtes d'Honshu.
- 8 Qui ne se laisse pas toucher par certains sentiments.
- 9 Acteur américain, mort en 1955 - Prénom.
- 10 Essence d'un être - Se crie en Espagne.
- 11 On y fait des feux - Bâtiments de la marine de guerre.
- 12 Génies - Avant J.-C.

### VERTICALEMENT

- 1 Coupe-circuit - Document juridique.
- 2 Rarissimes.
- 3 Mettre à l'abri - Petite plante lacustre.
- 4 Bête de trait - Économiste et avocat américain, il a fait imposer de nouvelles normes de sécurité à l'industrie - automobile américaine.

### SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	M	O	D	I	G	L	I	A	N	I	F
2	A	R	I	D	E	F	R	O	T	T	E
3	U	N	C	I	N	E	I	S	A	R	D
4	P	E	T	O	I	R	E	S	L	I	E
5	A	R	E	T	E	S	T	R	I	E	R
6	S	R	I	G	O	I	E	A			
7	S	O	E	N	L	A	C	E	E	T	
8	A	R	C	A	U	T	R	U	C	H	E
9	N	E	A	N	T	R	A	R	E	U	
10	T	A	B	O	U	R	E	T	D	U	R
11	D	O	R	A	I	D	E	S			
12	D	E	T	R	E	S	S	E	S	E	L

06326

### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# LA CHAIR DISPARUE

- 63 -

Il se recula dans sa chaise et prit sa pipe.  
— Vous pouvez disposer, finit-il par dire, entre deux bouffées.  
Comme elle allait franchir la porte, il ajouta :  
— Je vous serais reconnaissant de me tenir informé de vos déplacements. Il est probable que j'aurai à vous reparler sous peu.

Après le départ de Gabrielle, Lefebvre nettoya minutieusement sa pipe. Il était clair qu'elle mentait. Mais cela n'avait rien de surprenant. Tout le monde mentait à la police. Certains par malaise, certains par principe, pour empêcher toute intrusion dans leur vie privée, d'autres pour le simple plaisir de les lancer sur une fausse piste ou de les faire suer... La question était de savoir si le mensonge avait de l'importance pour la suite de l'enquête.

Distraitement, son regard glissa vers *La Presse*, qu'il n'avait pas encore eu le temps de lire.

### VÉRONIQUE PRÉSENT UNE AUTRE VICTIME DU GANG DES EXTRACTEURS ?

Le titre faisait trois colonnes à la une. Quant à la photo d'accompagnement, elle couvrait environ le quart de la page.

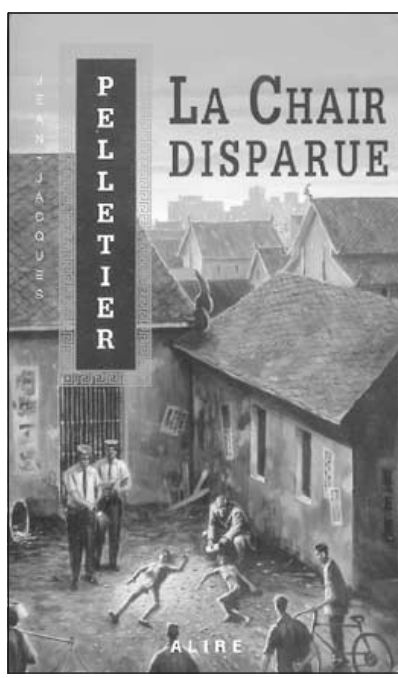
L'affaire du coeur sur la main, quant à elle, était reléguée en page trois. Normal. Une animatrice montréalaise avait un meilleur potentiel de vente qu'un journaliste de Québec.

### MONTRÉAL, 10 H 14

Stéphane Ringuet eut à peine le temps d'entendre l'explosion avant de voir un couvercle de poubelle passer devant ses yeux, à moins d'un mètre du pare-brise de sa nouvelle Volvo.

Il freina et regarda du côté d'où était venu le projectile.

— Si je prends le tabarnak qui... Il s'interrompt en voyant le nuage de fumée qui sortait d'un édifice, à sa droite. On aurait dit un entrepôt. Sur le haut du mur de



briques, le nom de la compagnie était enchâssé dans une affiche métallique: BIOSOFT. Plus bas, à hauteur d'homme, un graffiti avait été peint en rouge.

### À BAS LES TORTIONNAIRES D'ANIMAUX...

F.L.A.Q.

— Ben, merde... Une autre explosion, plus forte que la précédente, lui coupa la parole. Une pluie de poussière et de particules semblables à du gravier s'abattit sur l'auto.

— Tabarnak ! Mon char neuf ! Il se dépêcha de repartir pour mettre sa voiture à l'abri. Du coin de l'oeil, il vit qu'un trou de la grandeur d'une fenêtrée était apparu dans le mur de l'édifice.

Au coin de la rue, il se gara sur le bord du trottoir et activa son cellulaire. Il hésita un instant, puis décida d'appeler d'abord le poste de radio. Même si les flics étaient avertis une minute ou deux plus tard, cela ne ferait pas de différence.

### QUÉBEC, 10 H 40

Dans le hall du poste de police, Gabrielle rencontra Hurt.

— Bonjour, vous !  
Hurt ne put s'empêcher de sourire.  
Pour le taquiner, Gabrielle s'adressait souvent à lui au pluriel.  
— Comment vont les «locataires»? poursuivit la jeune femme.  
— Raisonnablement bien.  
— Qu'est-ce qui t'amène ici ?  
— C'est pour l'exposition. Je veux être certain qu'on n'ait pas de problèmes légaux... Toi ?  
— Une vraie histoire de cinglé !  
— Je t'ai téléphoné tout à l'heure. La réceptionniste m'a dit que tu avais pris congé pour l'avant-midi.  
— J'ai l'impression que je vais prendre la journée.

Hurt continua de sourire, mais sa voix devint plus froide, son visage se durcit légèrement.

Gabrielle ne put s'empêcher de sourire à son tour, en voyant la transformation. Steel qui arrive à la rescousse, songea-t-elle. L'homme au sourire d'acier.

Steel était celui des locataires qu'elle connaissait le mieux. Elle était capable de sentir sa présence même quand il ne se manifestait pas ouvertement.

C'était une des choses les plus étranges que Hurt lui avait expliquées. Parfois, certains de ses locataires ne prenaient pas directement possession de son corps: ils se contentaient de s'approcher, pour infléchir sa conscience dans leur sens. Il devenait alors, pour un moment, une sorte de synthèse des deux.

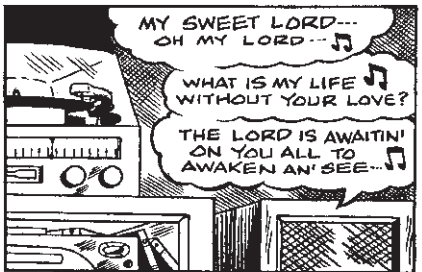
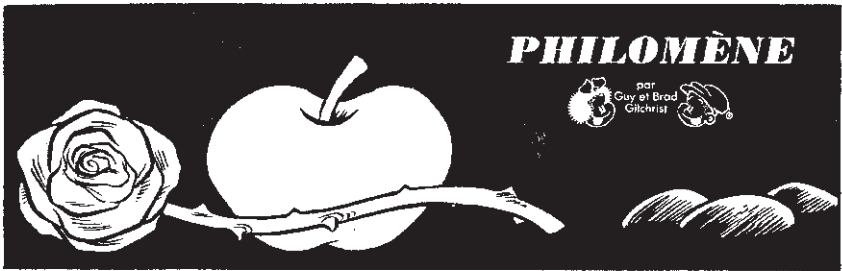
### À SUIVRE



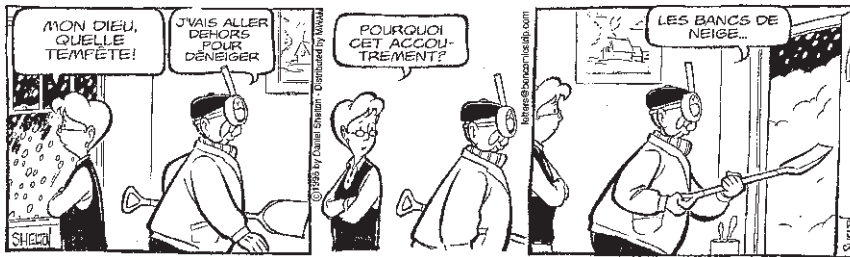
© 1998 Les Éditions Alire Inc. & Jean-Jacques Pelletier

ROM13JF

# LA PETITE PRESSE



### BEN



### LA DÉVEINE



### FRANK ET ERNEST



### PEANUTS



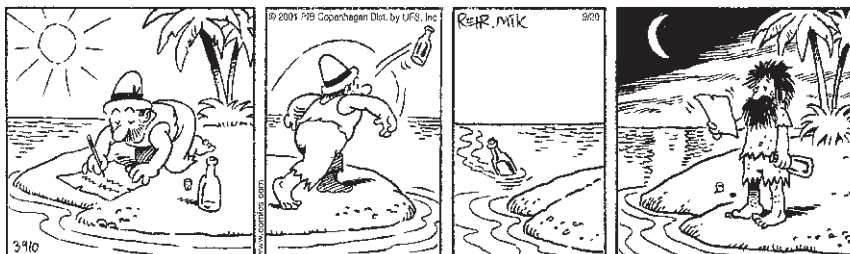
### PHILOMÈNE



### GARFIELD



### FERDINAND







TRANSPORTS ET VÉHICULES AUTOMOBILES 500

550 AUTOMOBILES



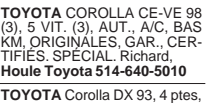
SUNFIRE 2000, aut., 4 ptes, air, 39 000 km, 12 000 \$. Fré-deric 514-326-2945... SUZUKI Swift 98, 2 ptes, man., 64 000 km, 5950\$ gar., cfr 514-708-2119, 514-768-2119...

550 AUTOMOBILES



TOYOTA COROLLA CE-VE 98 (3), 5 vit. (3), AUT./A/C, BAS KM, ORIGINALES, GAR., CERTIFIÉS, SPECIAL, Richard, Houle Toyota 514-640-5010...

550 AUTOMOBILES



Volksvagnen des Sources (514) 683-2030 Visionnez notre inventaire www.vv-sources.com... Certifié Pur Volkswagen Garantie 2 ans, 40 000km

550 AUTOMOBILES



Plus de 50 véhicules usagés vous attendent en ligne... Garantie de remboursement avant 5 jours ou 300 km.

550 AUTOMOBILES



Série Certifiée par BMW... Garantie de remboursement avant 5 jours ou 300 km.

550 AUTOMOBILES



VOLVO DE BROSSARD COURTOISIE DÉMOS... Location 5.9% Achat 3.9% sur tous les démos 2001 ou courtoisies en inventaire

715 SERVICES SPÉCIALISÉS, FINANCEMENT



A-1 RÉPARATION DE CRÉDIT Nous réparons les rapports de crédits. 100% de garantie. 1-877-319-7459 ext. 37

EN BREF

Rétablissement des vols Montréal-Washington

LA COMPAGNIE Air Canada rétablira à compter de demain sa liaison entre Montréal et l'aéroport Ronald Reagan de Washington, avec des policiers à bord de ses avions. Les vols avaient été interrompus à la suite des attentats du 11 septembre aux États-Unis. Deux vols aller-retour sont prévus au départ de Montréal.

Le pape rend hommage à l'Opus Dei

LE PAPE Jean-Paul II a rendu hommage samedi à l'Opus Dei, exhortant les catholiques à s'efforcer de chercher la sainteté dans la vie quotidienne. Le souverain pontife s'exprimait lors d'une audience à l'occasion du congrès réuni à Rome par l'Opus Dei pour le centenaire de la naissance en 1902 de l'Espagnol Josémaría Escrivá de Balaguer, fondateur en 1928 de cette institution destinée à la formation d'élites catholiques.

Tigre battu à mort

DES PÊCHEURS de Sardarpara, une petite localité du sud-ouest du Bangladesh, ont pris au piège un tigre qui venait d'attaquer un des habitants de la commune et ont battu le félin à mort. Les faits remontent à vendredi. Le tigre, venu d'une forêt voisine, a attaqué un jeune homme qui faisait des achats au marché de Sardarpara, petit port de pêche situé à 175km au sud-ouest de Dacca.

Obèse coincé sous une tablette de train

UN PASSAGER obèse coincé sous une tablette escamotable à bord du train reliant Scarborough à l'aéroport de Manchester (nord de l'Angleterre), a causé jusqu'à une heure de retard sur plusieurs lignes à une période de grande affluence. Ce passager s'est assoupi et a glissé de son siège se retrouvant bloqué sous la tablette, a indiqué la compagnie de chemins de fer Arriva Trains Northern. Lorsqu'il s'est réveillé à la station de l'aéroport de Manchester, il a constaté qu'il ne pouvait se dégager tout seul et qu'il devait demander de l'aide.

Décès de Cyrus Vance

L'ANCIEN secrétaire d'État américain Cyrus Vance, qui avait servi sous l'administration du président Jimmy Carter, est mort à l'âge de 84 ans, des suites de la maladie d'Alzheimer, rapportait hier la presse américaine.

Savoir agir en conséquence

André Trudelle LE BRIDGE atrudelle@lapresse.ca

Est ouvre les enchères à 1 SA. En Sud, vous vous retrouvez à la manche à Pi. Ouest entame du 10 de Tr qui tient et le revient du 9 que le Valet gagne en Est. Retour du Roi de Co. Masquez les mains de vos adversaires. Quelles sont vos chances de réussir le contrat ?

Table de jeu de bridge montrant les enchères Nord, Ouest, Est, Sud et les cartes jouées.

Infographie La Presse

Pour avoir ouvert les enchères à 1 SA, Est devrait détenir le Roi de Pi à au moins deux cartes dans cette couleur. Une levée perdue à l'atout est à peu près inévitable. Si le déclarant perd la main, il perdra également une quatrième levée à Co pour la chute du contrat. Alors ?

Après avoir perdu deux Tr à l'adversaire, le déclarant gagne le retour du Roi de Co de l'As au mort et il encaisse trois K. Heureusement pour lui, la couleur est partagée 3-3 chez ses adversaires. Sur le quatrième K, le mort se défait de son petit Co.

Si Ouest coupe et rejoue Tr, la main fermée coupe, coupe un petit Co et revient de la Dame de Pi en plaçant Roi-x à droite et le Valet sec à gauche (Ouest autant déjà coupé). Si c'est Est qui coupe le quatrième K, quand il reprendra la main, Sud encaissera l'As de Pi pour faire tomber le Roi et reviendra Pi vers la Dame pour la réussite du contrat.

Quand tous les points manquants sont concentrés dans la même main adverse, le déclarant doit agir en conséquence.

GÉNIES EN HERBE #972

En collaboration avec Génies en herbe Pantologie Inc., genies@fajr.qc.ca

A-PARTIS LIBÉRAUX

- 1 Les Clear Grits. 2 Denis Coderre. 3 Clyde Wells. 4 1998. 5 Daniel Johnson.

B-PARTICULARITÉS

- 1 Joseph John Thomson. 2 Robert Milikan. 3 Rayons cathodiques. 4 Nouvelle-Zélande. 5 Hans Geiger

C-CAPITALES

- 1 B-Baku. 2 A-Minsk. 3 D-Erevan. 4 E-Bishrek. 5 C-Astana.

D-SPORT

- 1 Lou Gehrig. 2 Mickey Mantle. 3 Larry Doby. 4 Football. 5 George Herman Ruth.

E-PERSONNAGES HISTORIQUES

- 1 Mithridate. 2 Cléopâtre VII. 3 Allan Pinkerton. 4 Auguste. 5 Meji.

F-NOURRITURE

- 1 Tomates. 2 Bington, basilic et mozzarella. 3 Le marc. 4 Panification. 5 La gomme à mâcher.

G-LES DAMES DU 7e ART

- 1 Claudia Cardinale. 2 Jeanne Moreau. 3 Sharon Stone. 4 Grace Jones. 5 Isabelle Adjani.

H-IDENTIFICATION D'UN PERSONNAGE

George C. Marshall.

Vous avez un événement à célébrer ?

Partagez ce bonheur avec vos parents et amis en plaçant une annonce dans la rubrique

CÉLÉBRITÉS

- un anniversaire de mariage. des fiançailles. un mariage. un anniversaire de naissance. l'obtention d'un diplôme. ou tout autre événement spécial.



DIPLOME Félicitations à notre fils Jean-Charles qui vient de terminer avec succès son baccalauréat en administration. Bonne chance. Tes parents Evelyne et Robert.

Ces annonces sont publiées tous les dimanches dans La Presse

Heure de tombée : Mercredi 17 h

Composez le (514) 285-6999 ou le (514) 285-7274

Appels interurbains (sans frais) 1 866 987-8363

CHOIX DE FORMATS

Table with 3 columns: Hauteur, Largeur, Tarifs. Rows: 3 po, 3 po, 5 po.



MOT MYSTERE

L'ITALIE - Un mot de 6 lettres

E U L A F E C I R E N E I D E U O R E R N O O D G E N E S E R N E B N I M N N N P Z O S U O I I N V A E M O R V I E T O S T B R N T C R H V L O E R P E N E A E E E S T G A M N E A S E R S R V I N O C E R N S C R L T T N I S S E T E T E A G A O N I L L E V A O E G I D A N T O A O O E U C S U A N D O A R T L D D R C T O Q D O A S P A O O I E E C E R V I N T L N O M I L A N T E A S I N E E T U I T E I H C T X E E S E S E T R U R I E L E E N N A O

Table with 3 columns: ADDA, ENEIDE, LODI, SIENNE, ADIGE, ENNA, LORETTE, STRESA, AOSTE, ENZIO, METAURE, TENDE, ARNO, ERICE, MILAN, TESSIN, ASTI, ESTE, NAPLES, TESTON, AVELLINO, ETRURIE, NARSES, TIBRE, BARI, EURO, NOTO, TOLENTINO, CAPOUE, EXARQUE, NOVARE, TOSCANE, CEFALU, GAETE, OGLIO, TREBIE, CERVIN, GENES, OLIVETAIN, CHIETI, IMOLA, ORVIETO, VERONE, COME, IORRIENNE, OTHON, CONI, IVREE, OTRANTE, CORSE, LECCE, ROMAN, ELEE, LECCO, ROME

Solution du dernier problème : FISCALITE

13/01/2002

10843

GENE 3/99



Photo ARMAND TROTTIER, La Presse ©

## Le fort de Senneville monument historique

Les ruines du fort Senneville, construit par Le Ber de Senneville en 1692 et qui se dressent encore aujourd'hui au 168, chemin Senneville, à Senneville, devraient être sous peu classées monument historique par le ministère des Affaires culturelles du Québec. Le Ber de Senneville avait d'abord élevé sur ses terres un moulin à vent fortifié en 1686. Six ans plus tard, il éleva le fort qui servit durant les guerres de 1692 à 1714.

# Amende salée à une épicerie infestée de rongeurs

RAYMOND GERVAIS

UNE PETITE épicerie de Saint-Laurent, l'Épicerie Pacifique, au 1546, chemin Côte-Vertu, a écopé d'une amende de 2200 \$ pour avoir toléré des rongeurs et pour avoir offert en vente des aliments conditionnés, ne portant pas une étiquette indiquant la nature des ingrédients et leur provenance.

Les infractions ont été constatées par les inspecteurs municipaux en alimentation de la Ville de Montréal, le 12 septembre 2001.

Par ailleurs, le restaurant La Nouvelle Cour, 80, rue Jean-Talon

Ouest, à Montréal, a été condamné à une amende de 1500 \$ à la suite d'une accusation de malpropreté et pour avoir omis de pourvoir les lavabos réservés aux employés de savon, de serviette ou de séchoir mécanique. Les infractions ont été commises le 12 octobre 2000.

Finalement, un restaurant qui est fermé depuis le moment de l'infraction, le Sternz Rhapsody, au 5800, boulevard Cavendish, à Côte-Saint-Luc, a été condamné à une amende de 1200 \$ à la suite d'une accusation de malpropreté. L'infraction avait été constatée le 29 novembre 2000.

# Myriam Gagnon libérée

## L'amie de David Fiset ne peut pas rentrer au pays avant la semaine prochaine

Presse Canadienne

QUÉBEC — Arrêtée en compagnie de David Fiset et détenue durant cinq jours dans une prison de la Nouvelle-Orléans pour possession d'héroïne, Myriam Gagnon a été libérée en début de soirée vendredi.

La jeune Montréalaise de 21 ans, dont la caution avait été fixée à 5000 \$ US, ne pourra cependant pas rentrer au pays avant la semaine prochaine, a fait savoir hier son avocat, Keith Hurr. « Elle doit faire une demande au juge pour qu'il la laisse retourner chez elle en attendant la suite des procédures », a-t-il mentionné.

M<sup>e</sup> Hurr s'est évidemment montré peu bavard sur le type de défense qu'il comptait mettre de l'avant, se contentant de préciser que sa cliente enregistrera un plaidoyer de non-culpabilité à l'accusation de possession d'héroïne.

Si jamais Myriam Gagnon était reconnue coupable, il serait étonnant que le juge lui impose une peine d'emprisonnement, la jeune femme n'ayant pas de casier judiciaire et la quantité de drogue qu'on aurait trouvé sur elle (deux sachets d'héroïne, selon la police locale) étant négligeable, croit M<sup>e</sup> Hurr.

Du côté du ministère des Affaires étrangères, on affirme être « en contact régulier » avec Myriam. « Le ministère s'assure de faire circuler l'information entre le consulat canadien à Dallas, la jeune femme et sa famille », a simplement précisé une porte-parole du ministère, Martine Lagacé.

### Manif pour David

À Québec hier après-midi, une cinquantaine de personnes ont participé à la marche organisée pour venir en aide à David Fiset, toujours détenu à la prison Orleans Parish. Le cortège est arrivé devant le consulat américain vers 15 h 30.

L'avocat Guy Bertrand a clamé qu'il croyait à l'innocence de David Fiset, rappelant que « cette marche ne visait pas à déterminer si David est coupable ou non. Cette marche est faite au nom du droit d'obtenir une défense pleine et entière, au nom de cette liberté fondamentale inhérente à la dignité humaine ».

Arrêté il y a six jours, David Fiset fait face à des accusations de possession d'héroïne, de délit de fuite et de voies de fait contre un policier. Comme il n'a toujours pas trouvé d'avocat, le jeune Québécois devra, faute d'argent, être représenté par un *public defender*, (l'équivalent de l'aide juridique ici).

# Les proches de Thomas Junta le disent « un gentil géant »

DENISE LAVOIE  
Associated Press

CAMBRIDGE, Massachusetts — Reconnu coupable de l'homicide involontaire du superviseur d'un entraînement de hockey de son fils, Thomas Junta, un chauffeur de camion de 270 livres, a été qualifié de « brute enragée » au cours du procès. Mais cette définition sera contredite par ses proches, lors des représentations précédant la sentence.

Thomas Junta, 44 ans, a été trouvé coupable d'homicide involontaire, vendredi, relativement à la mort de Michael Costin, le 5 juillet 2000.

Son avocat avait fait valoir que Junta est un « gentil géant » qui, après que son fils eut encaissé un coup de coude au visage pendant un entraînement de hockey, avait confronté M. Costin en lui reprochant de laisser passer de telles brutalités.

Le jury a statué que M. Junta n'avait pas l'intention de tuer M.

Costin, mais qu'il avait été trop loin lors de la bagarre qui a suivi la querelle, survenue à l'aréna Burbank, en banlieue de Boston. Il fait face à une sentence maximale de 20 ans, mais la jurisprudence annonce plutôt une peine oscillant entre trois et cinq ans.

Le juré Richard Rotberg a révélé que Junta était apparu, aux yeux du jury, comme un homme « honnête » lors de son témoignage. « Il semble être quelqu'un de terre-à-terre, a-t-il indiqué. Je pense qu'il est très, très désolé de ce qui s'est produit. »

Même Gus Costin, le père de la victime, a affirmé qu'il avait eu des paroles apaisantes à l'endroit de Junta, juste avant le verdict, vendredi. « Je lui ai dit : Je ne vous déteste pas. Je vous pardonne », a-t-il révélé.

« C'est un homme qui travaille fort, a ajouté M. Costin. Ce qu'il a fait est terrible, mais je ne crois pas que c'est ce qu'il avait l'intention de faire. »

## DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

# 900

### INDEX DES DÉCÈS

**BÉDARD, Jacques**  
Lachute  
**BELHUMEUR, Marguerite**  
Brossard  
**BINETTE, Yolande**  
Montréal  
**COOPER, Henry**

**DESCHÈNES, Marie-Antoinette**

**DESGROSELLIERS, Lucien**  
St-Isidore  
**GAGNÉ, Lucien**  
Montréal  
**GRIGNON, Jean**  
Candiac  
**HOTTE, Roger**

**PARISELLA, Robert**  
Rosemère  
**PINEAULT (Lemonde), Mariette**  
Longueuil  
**SURPRENANT, Rose-Anna**  
Outremont  
**TREMBLAY, Frère Jacques**  
Montréal

### DÉCÈS

**BÉDARD, Jacques**  
1918-2002

À l'hôpital de Lachute, le 10 janvier 2002, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Jacques Bédard, époux de feu Fernande Chapleau, demeurant rue Stuart à Lachute. Il laisse dans le deuil ses sept enfants, Pierre, Danielle (Larry Suzuki), François (Françoise Michaud), Sylvie, Marie (Pascal Léveillé), Manon (David Bradbury), Jean (Sylvana Jomphe), trois petits-enfants, Émilie, Félix et Matthew, une belle-soeur, Florence Bédard, un beau-frère, René Chapleau (Zoé), neveux et nièces et de nombreux amis. Exposé le lundi 14 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 22 h au

**Salon Roland Ménard**  
395, Grâce, Lachute

Les funérailles auront lieu le mardi 15 janvier à 11 h en l'église Ste-Anastasie, 174 Béthanie, Lachute, suivies de l'inhumation au cimetière de Lachute. Ouverture du salon mardi à partir de 9 h.

**BELHUMEUR LARRIVÉE, Marguerite**  
1906-2002

À Brossard, le 7 janvier 2002, à l'âge de 95 ans, est décédée Mme Marguerite Larrivée, épouse de feu Paul-Emile Belhumeur. Elle laisse dans le deuil ses belles-soeurs Belhumeur, Marcelle (feu Robert Parent), Georgette (feu Raymond Paquette), Mariette (feu Albert Simoneau), Thérèse (feu Guy Lapointe), Anita Desjardins (feu Jean-Louis), Laurence Lavoie (feu Fernand), Germaine Dufour (feu Gérard Larrivée), nombreux neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis(es). Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le mardi 15 janvier 2002 à 10 h 30 à l'église paroissiale de Ste-Agathe-des-Monts. Direction funéraire: **J.H. Vanier et fils inc.**



**BINETTE, Yolande**  
1930-2002

À Montréal, le 10 janvier 2002, à l'âge de 71 ans, est décédée Mme Yolande Binette. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude Auger (Louise Léveillé), Jacques Auger (Hélène Archambault) et Monique Auger, son petit-fils Carl-Isaac et sa petite-fille Alex Viens. Ses frères Gabriel, Georges-Henri et Robert et sa soeur Thérèse et leur conjoint, des neveux et nièces, d'autres parents et amis. Selon sa volonté, ses cendres seront exposées au salon funéraire

**Alfred Dallaire inc.**  
528, rue Rachel Est, Montréal

le lundi 14 janvier à 13 h. Une réunion de prières sera célébrée au salon à 16 h 30. Heures de visites: lundi de 13 à 17 h et de 19 à 22 h. La famille tient à remercier les employés du 21ème AB et le personnel du département de l'urgence de l'hôpital Notre-Dame pour le respect et les bons soins prodigués. S.V.P. pas de fleurs, des dons à Centraide seraient appréciés.

**COOPER, Henry**

Subitement, le mercredi 9 janvier 2002, est décédé Henry Cooper. Il était l'époux bien-aimé de Micheline Di Pietro, le père et beau-père adoré de Jeffrey et Cindy, David et Melissa, Wendy et Sean, cher frère de Willy (Rochelle). Il sera également regretté par tous ceux qui l'ont connu. Un service funèbre aura lieu au salon

**Paperman & Fils**  
3888, Jean-Talon Ouest

le lundi 14 janvier à 10 h. Inhumation à la section mountain view, cimetière Mont-Royal, rue de la Forêt, Shiva au 4944, Coolbrook jusqu'au mardi matin. Au lieu de fleurs ou de cadeaux, des dons peuvent être faits à la Fondation des maladies du cœur (514) 871-1551.

**DESCHÈNES, Sr Marie-Antoinette M.I.C.**  
(Marie-de-la-Compassion)

Au Pavillon D. Tétrault des SS Missionnaires de l'Immaculée Conception, est décédée le 12 janvier 2002, à l'âge de 99 ans et 10 mois Soeur Marie-Antoinette Deschènes m.i.c., fille de feu Esdras Deschènes et de feu Anna Gagné. Outre sa famille religieuse, elle laisse dans le deuil une belle-soeur Mme Anne Migneault (Wilfrid) ainsi que des neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Elle sera exposée à la Maison

**Les SS Missionnaires de l'Immaculée Conception**

**100, Pl. Juge Desnoyers, Pont-Viau, Laval** le 14 janvier de 14 à 17 h et de 19 à 21 h 30. À 19 h 30, temps de prières. Les funérailles auront lieu le 15 janvier à 14 h en la chapelle de la Communauté. L'inhumation se fera au cimetière à Pont-Viau. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Direction funéraire: **Charles E. Rajotte inc.**

**DESGROSELLIERS, Lucien**  
1917-2002

De St-Isidore, le 11 janvier 2002, à l'âge de 84 ans, est décédé Lucien Desgroseillers, époux de Laurence Riendeau. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Denis (Evelyn), Clément (Cécile), Jean-Claude (Louise), Marie-Paule (André), Lucie (Réal), Simone (Bertrand), René (Hélène), Réal et son amie, ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. Exposé au

**Salon funéraire Primeau**  
26, rue Boyer, St-Isidore

Les funérailles auront lieu le lundi 14 janvier à 14 h 30 en l'église de St-Isidore. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visite: dimanche de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures, lundi dès midi.



**GAGNÉ, Lucien H.**  
1920-2002

À Montréal, le 10 janvier 2002, à l'âge de 81 ans, est décédé Lucien H. Gagné, époux de feu Carmen Lussier. Il laisse dans le deuil ses enfants: Camille (Waguih), Louis (Barbara), Pierre (Nathalie), André (Sylvie); ses petits-enfants Michel, Mathieu, Martin, Mélissa, David, Philippe, Daniel, Rébecca, François ainsi que ses soeurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
1255, rue Beaumont, Ville Mont-Royal  
www.urgelbourgje.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 16 janvier, à 11 h, en la chapelle du complexe. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi à partir de 10 h.

**GRIGNON, Jean**  
1925-2002

De Candiac, le 11 janvier 2002, à l'âge de 76 ans, est décédé Jean Grignon, époux de Cécile Robidoux. Outre son épouse, il laisse dans le deuil sa fille Claudine et ses deux petits-enfants Cindy et Yan, sa soeur Jeannine, ses frères Yvon, Roger et Denis, beaux-frères et belles-soeurs, autres parents et amis. Exposé à

**La Maison Darche**  
7679, boul. Taschereau, Brossard

info@maisondarche.com

Les funérailles seront célébrées le mercredi 16 janvier 2002 à 14 h en l'église St-Marc de Candiac et de là au crématorium Darche. Heures de visite: lundi et mardi de 19 à 22 h, mercredi ouverture du salon à 11 h.

**HOTTE, Roger**

Suivant mes vœux, cette annonce officielle de mon décès ne sera pas suivie par les noms des personnes que je laisse dans le deuil, étant persuadé que les membres de ma famille, mes amis ainsi que mes bonnes connaissances, sauront facilement se reconnaître.

Je vous remercie du fond de mon âme pour tout le bon temps, les bonnes pensées et tout l'amour que vous m'avez donné. Je vous souhaite tout le bonheur que vous méritez.

Suivant mes vœux, encore une fois... mon corps s'en va directement à la sépulture, donc pas de salon mortuaire, pas de service d'église et pas de photo sur cette page. Je vous aime infiniment et sachez que je vous enverrai de l'énergie positive de là-haut... ou d'ailleurs.

*Je vous embrasse, Roger*



**PARISELLA, Robert**  
1940-2002

À Rosemère, le 11 janvier 2002, à l'âge de 61 ans, est décédé Robert Parisella. Il laisse dans le deuil sa conjointe Ginette Fortier, sa fille Julie Parisella, son neveu Norman Parisella (Madeleine Cayer), ses petits-neveux Patrick et Philippe Parisella, ses beaux-parents monsieur et madame Lucien et Marguerite Fortier, ses beaux-frères et belles-soeurs, ainsi que de nombreux amis. Il sera exposé le dimanche 13 janvier 2002 à compter de 10 h au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval

Une réunion de prière y sera célébrée dimanche à 17 h.

**PINEAULT (Lemonde), Mariette**  
1924-2002

De Longueuil, le 12 janvier 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Mariette Lemonde, épouse de Antoine Pineault. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses petits-enfants Marie-Andrée et Catherine, ses frères et soeurs, Gilles (Luce Picard), Denyse (Luc Sautoire), Gérard (Constance Perreault), Nicole (André Turcotte), Jean-Pierre (Nicole Guilbault), ses beaux-frères et belles-soeurs Alberte Brunelle, Denise Pineault, André Giard, Jacques Brunelle, ses belles-filles Carole Giroux, Véronique Aubry, plusieurs neveux et nièces. Les funérailles en présence de l'urne seront célébrées le lundi 14 janvier à 10 h en l'église St-Pierre Apôtre, 210, Gentilly Ouest, Longueuil, et de là au cimetière La Cathédrale, St-Hyacinthe.

En présence de l'urne, la famille accueillera parents et amis dimanche de 14 à 17 h à:

**La Maison Darche**  
505, boul. Curé-Poirier Ouest, Longueuil

info@maisondarche.com



**TREMBLAY, Frère Jacques, M.S.A.**  
1933-2002

Est décédé subitement à Montréal, le 11 janvier 2002, à l'âge de 68 ans, le Frère Jacques Tremblay, M.S.A. Né le 12 juin 1933 à Montréal, il était le fils de feu Blanche Dupuis et de feu Arthur Tremblay.

Membre de la Société des Missionnaires des Saints-Apôtres depuis le 15 juillet 1956. Homme de service, d'abord comme réceptionniste et préposé à la maintenance générale à l'Évêché de St-Jean-Longueuil et par la suite, il fut secrétaire du supérieur et du directeur des études au Collège St-Jean-Vianney à Montréal et, en majeure partie, Secrétaire général et Secrétaire provincial auprès de sa communauté. Il fut aussi Conseiller général pendant 4 ans et fut missionnaire au Cameroun pendant 12 ans. Outre sa famille religieuse, il laisse dans le deuil ses oncles et tantes, ses cousins et cousines et de nombreux amis. La famille accueillera parents et amis au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
10300, boul. Pie-IX, Mtl-Nord

Les funérailles auront lieu le mardi 15 janvier à 14 h en l'église St-Vital, 10946, St-Vital, et de là au cimetière de la paroisse St-Joseph, Rivière-des-Prairies. Heures de visites: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi à compter de 12 h.

### REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS



**MASTROGIUSEPPE, Gino**  
Président-Fondateur de Construction G.F.L. inc.

La famille désire remercier tous les parents et amis qui sont venus en si grand nombre rendre témoignage et transmettre à la famille leurs marques de sympathie.

Que chacun et chacune accepte ces remerciements comme s'ils leur avaient été personnellement adressés.

**HOMMAGE À MON TENDRE AMOUR**

*Cette triste soirée du 2 janvier est venue m'arracher l'être le plus remarquable qu'il m'aura été donné de connaître. Travailleur acharné et homme d'affaires redoutables, il inspirait le respect de ses pairs. Sa grande bonté et sa générosité l'auront habité jusqu'à son dernier jour. Il fut souvent, pour ses parents et amis, cette bouée de sauvetage qui permet de revoir la lumière. Homme d'Honneur, il aura inculqué à ses enfants les valeurs de respect, de courage et de persévérance.*

*Ses enfants qui j'aurais voulu plus présent, gèreront à jamais le souvenir d'un père aimant, protecteur et généreux. Ce grand homme de cœur, c'était mon amour. Il savait apaiser mes craintes, me redonner le courage et sa tendresse venait déposer un baume sur mes plaies. Ces 16 années de vie commune furent tissées de joies, de bonheur et d'épreuves d'une rare intensité. Son départ subit laissera à jamais un grand vide dans ma vie et celle de nos enfants.*

*Ce soir du 2 janvier, j'ai assisté au départ d'un grand homme qui peut être très fier de ses réalisations et de ses nombreuses et nobles actions.*

*Repos en paix mon tendre Amour, tu l'as si bien mérité,*

France

### PRIÈRES

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois *Je vous salue Marie* par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. M.B.L.

PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT

Saint-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait, et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les trois jours, la grâce demandée sera obtenue, même si cela pourrait paraître difficile. Faire publiquement aussitôt que la grâce a été obtenue, sans dire la demande. S.L.



**Un don pour la vie**  
**Un don pour l'espoir et pour l'entraide**

**VIRAGE**

Groupes d'entraide pour personnes atteintes de cancer et leurs proches  
CHUM, Hôpital Notre-Dame  
pavillon Mailloux local K1253-5  
1560, rue Sherbrooke Est  
Montréal, Qc H2L 4M1  
(514) 890-8000 poste 28139

PW118

# SCIENCES

## EN BREF

### Comment ont survécu les dinosaures ?

IL Y A EU d'autres extinctions massives d'animaux, avant celle des dinosaures. Alors comment les survivants ont-ils, justement, survécu ? Pourquoi les reptiles, et en particulier les dinosaures, se sont-ils retrouvés l'espèce dominante pendant plus d'une centaine de millions d'années ? Question difficile, en l'absence de témoins. Mais l'accumulation de fossiles remontant à cette époque-clé — il y a 250 millions d'années — suggère de plus en plus que cette extinction massive-là a davantage frappé les océans que la terre ferme. Si cette hypothèse se confirme, cela voudra dire qu'il faudra repenser l'explication traditionnelle, suivant laquelle c'est la chute d'un astéroïde ou d'une comète qui aurait provoqué cette catastrophe (tout comme un autre bolide cosmique a provoqué l'autre catastrophe, il y a 65 millions d'années, celle qui a mis fin au règne des dinosaures). Si les scientifiques en arrivent progressivement à cette conclusion, c'est parce qu'il se dégage maintenant des fossiles que « seulement » le tiers des reptiles qui marchaient sur la terre ferme il y a 250 millions d'années ont été détruits, alors que 90 % des espèces sous-marines furent éradiquées. Mais qu'est-ce qui pourrait provoquer une extinction massive dans la mer et non sur terre ? On hésite. Des fluctuations majeures dans le niveau des mers, ou un refroidissement global, ou une activité volcanique ? Quoi que ce fut, il a fallu que ce soit énorme, gigantesque, pour faire autant de dégâts (plus encore de dégâts que l'extinction d'il y a 65 millions d'années), et ce, à l'échelle de toute la planète. Les reptiles survivants, appartenant à quatre ou six « familles » de bestioles à quatre pattes jusqu'alors anodines, allaient donner naissance à toutes les espèces de dinosaures aux noms étranges dont raffolent aujourd'hui les enfants.

### Les morts parlent

À LEUR manière, les pierres nous parlent, disait Pierre Mendès France. Tom Meierding, géomorphologue de l'Université de Delaware, en fait la preuve tous les jours, en utilisant comme principal outil de recherche les pierres tombales. Le chercheur vient de passer les 25 dernières années à arpenter plus de 700 cimetières à travers les États-Unis, comparant ainsi les changements d'environnement du passé avec les effets de la pollution. Selon lui, les cimetières sont des lieux privilégiés, particulièrement protégés, et ce jusque dans les plus grandes villes. Sa technique est simple mais laborieuse : photographier ou extraire des morceaux de pierres tombales datées de la même époque, afin d'étudier le niveau de détérioration. Ainsi, Tom Meierding affirme que les plus gros dégâts ont été subis il y a de 60 à 70 ans, soit bien avant les pluies acides que l'on accuse pourtant très souvent. Qui plus est, contrairement aux idées reçues, la courbe des destructions semblerait ralentir, notamment grâce aux législations en faveur de la protection de l'environnement, qui ont débuté à la fin de la dernière guerre mondiale, du moins de ce côté-ci du globe.

Agence Science-Press



Les recherches archéologiques aux îles de Boucherville ont duré pas moins de cinq ans.

## 2000 ans de présence humaine dans les îles de Boucherville

SUZANN MÉTHOT  
Agence Science-Press

1994. LORS d'une randonnée familiale à bicyclette dans les îles de Boucherville, Claude Joyal remarque des fragments de poterie. Grâce à son œil averti d'archéologue, il reconnaît les points et les lignes gravés sur les tessons : ces poteries appartiennent à la préhistoire amérindienne.

En examinant plus attentivement le terrain de l'île Grosbois, l'archéologue reconnaît les indices laissant croire à des vestiges d'une occupation amérindienne. Les autochtones choisissaient l'endroit où s'installer un peu comme nous décidons où mettre notre tente : un lieu dégagé, près d'un cours d'eau et d'une forêt généreuse.

Mais ne fouille pas qui veut ! Après quelques semaines d'attente, l'archéologue obtient du gouvernement un permis de recherche archéologique pour ce nouveau site identifié pour la cause : Bji-7. Claude Joyal entreprend alors les fouilles. Elles dureront cinq ans.

Cinq ans d'inventaires archéologiques ont révélé une présence humaine remontant à 2000 ans dans les îles de Boucherville. Qu'y trouve-t-on ? D'abord, des objets de la vie de tous les jours : tessons de poterie amérindienne, mais aussi vaisselle de la Nouvelle-France, ustensiles, pipes, boucles de ceinture, monnaie, fragments d'arme à feu, os de boucherie et même une bague, témoins silencieux de la vie quotidienne des premiers colons français qui succédèrent aux autochtones.



Quelques-uns des milliers d'artefacts retrouvés par l'archéologue Claude Joyal dans les îles de Boucherville.

Ceux-ci ont occupé un promontoire de deux mètres plus élevé que le reste de l'île, au confluent du fleuve et des chenaux. Le fleuve fournissait aux autochtones le poisson, la forêt ses castors, rats musqués, sa sauvagine et de petites baies. La découverte de pierres à moule laisse croire qu'ils auraient cultivé la terre à partir de l'an 1000, peut-être des haricots, de la courge et du maïs.

Mais l'importance de la découverte tient justement au fait que ces artefacts révèlent une occupation continue de l'île depuis 2000 ans. Les plus anciens habitants de Boucherville étaient des Amérindiens du Sylvicole moyen ancien (il y a entre 2400 et 1500 ans), une période principalement définie par

l'arrivée d'un élément important : les décorations sur la poterie. À partir de cette période, l'évolution des styles appliqués sur la poterie permet aux archéologues de mettre une date assez précise sur les objets. Depuis 1994, Claude Joyal a entre autres retiré du site Bji-7 plus de 2000 tessons de poterie.

L'arrivée des Français, en 1534, marque le début de longues années de négociations et d'échanges avec les premières nations. On en retrouve des traces dans le sol des îles : des objets de troc dont les perles de verre à collier et lames de couteau, monnaies d'échanges des nouveaux arrivants.

L'an dernier, d'autres fouilles permettent à l'archéologue d'étudier les ruines d'une maison fran-

çaise particulière par ses fondations, encore visibles, situées hors terre (contrairement aux habitations retrouvées dans le quadrilatère historique du Vieux-Montréal, généralement bien enfouies dans le sol).

En 1672, l'île avait été concédée au seigneur de Boucherville, Pierre Boucher. L'étude des ruines laisse croire que cette maison, ayant appartenu à un des fils de Pierre Boucher, Ignace Boucher de Grosbois, aurait été construite vers la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Cette maison est décrite dans l'inventaire des biens de Charles Boucher de Grosbois (fils d'Ignace) en 1826 comme : « Une maison en pierre de soixante pieds sur trente pieds y compris un bas-côté partagé en quatre par cloison avec plusieurs harmoires emmuraillées et jointes dans la cloison... » Elle fut victime d'un incendie en 1947.

Bji-7 s'ajoute à pas moins de 8000 sites archéologiques connus au Québec, un riche patrimoine culturel qui remonte bien avant l'arrivée des premiers Européens. La mémoire archéologique du Québec se retrouve dans l'Inventaire des sites archéologiques du Québec (I'ISAQ), en quelque sorte, les archives des interventions archéologiques réalisées au Québec. Le rapport des quelque 20 000 vestiges retirés de l'île Grosbois depuis 1994 s'y retrouveront. Quant aux artefacts, ils seront remisés au Centre de conservation du Québec (CCQ). Pour sa part, l'archéologue Claude Joyal a déjà quitté l'île pour la terre ferme, celle du Vieux-Montréal, où de nouvelles fouilles sont entreprises quotidiennement.

## La chasse à l'analphabétisme

MATHIEU PERREAULT

AU CANADA, 6 % de la population ne sait ni lire ni écrire. Au Mali, cette proportion atteint 85 %. Cela veut-il dire que les Maliens ont 15 fois plus de difficulté à se trouver du travail ? Qu'ils sont 15 fois plus susceptibles de se faire escroquer ?

Être incapable de lire n'a pas les mêmes conséquences partout. Les taux d'analphabétisme sont donc difficiles à comparer d'un pays à l'autre, particulièrement entre pays industrialisés et du tiers-monde. L'Institut de statistique qu'a inauguré, début décembre, l'UNESCO à Montréal, dans l'ancien édifice des HEC, s'attelle à cette tâche.

« Nous faisons surtout de la recherche sur la méthodologie statistique », expliquait récemment, en entrevue avec *La Presse*, la directrice de l'Institut, Denise Lievesley. « Il n'est pas facile de comparer l'analphabétisme dans des pays qui ont des nombres différents de langues et dont les citoyens n'ont pas besoin des mêmes qualifications pour travailler. Au Nigeria, il y a plus de 50 langues, dont sept couramment parlées. Ne pas savoir lire n'a pas le même impact pour un Montréalais que pour un fermier de subsistance en Afrique. Il faut aussi parler d'autres « habiletés de vie », comme calculer, se servir d'un ordinateur. »

La mesure de l'analphabétisme n'est pas la



Denise Lievesley, directrice de l'Institut de statistique de l'UNESCO, à Montréal.

*l'alphabétisation des adultes*, et le *Projet sur l'évaluation internationale des étudiants (PISA)*. Et elles n'ont pas inclus les pays les plus pauvres. Notre intention, à l'UNESCO, est d'arriver à un outil qui inclurait tous les pays. »

Le dénombrement des analphabètes est lui-même en jeu. « Normalement, nous devons des résultats des recensements, dit M<sup>me</sup> Lievesley. Cela pose deux problèmes :

seule activité de la quarantaine de chercheurs de l'Institut, mais c'est un de leurs programmes les plus importants, selon M<sup>me</sup> Lievesley. « Jusqu'à maintenant, seules deux études ont tenté de décrire de manière comparable l'impact de l'analphabétisme, avec l'approche des « habiletés de vie » : *l'Étude internationale sur*

les recensements ont lieu à tous les 10 ans, et les recenseurs ne sont pas nécessairement formés pour évaluer l'analphabétisme ; par exemple, ils vont se fier à l'opinion d'une seule personne par foyer. Nous pensons qu'il n'est pas nécessaire de demander à un pays au complet s'il sait lire et écrire. Un échantillon mieux évalué serait préférable. Nous travaillons donc à former certains recenseurs. »

### Race et religion

Justement, l'ajout de questions sur la race, le revenu et la religion dans certains recensements a soulevé les passions ces dernières années. Au Canada, des questions sur l'origine ethnique ont fait craindre que le recensement soit utilisé à des fins racistes. M<sup>me</sup> Lievesley est bien au courant du problème : au milieu des années 90, alors qu'elle était professeure à l'Université d'Essex, dans son Royaume-Uni natal, elle a travaillé à la refonte du recensement. Des questions sur la race ont été incluses, mais pas sur le revenu, à son grand regret. « Demander à quelqu'un combien il gagne est très indiscret chez nous », a-t-elle expliqué, avant que *La Presse* la surprenne en lui demandant son âge — 51 ans.

« Certains disent qu'en recueillant ce genre de données, on fournit des informations aux partisans de la discrimination. Je crois au contraire que si on ne collige pas ces statistiques, on ne peut pas surveiller la discrimination. Le risque qu'un pays se serve de nos statistiques sur la fréquentation scolaire pour interdire l'école aux filles est réel ; mais avec ces données, on peut décrire concrètement des violations des droits de la personne. »

L'Institut de statistique, qui a été fondé fin 1999 pour rassembler les statisticiens épars dans l'UNESCO, a parfois une action directe. « Par exemple, le Nigeria nous a demandé de l'aide pour reconstruire complètement son système d'éducation primaire. Nous recueillons aussi des données sur les enseignants. J'étais en Afrique du Sud voilà deux semaines, et j'ai constaté que le sida leur causait un gros problème : en Afrique, la maladie touche surtout les femmes, qui forment l'essentiel du corps enseignant. Nous devons donc réfléchir à de nouvelles manières d'enseigner, à distance ou en déléguant des tâches à des assistants. »